BESLUT

RÅDETS BESLUT (EU) 2022/1975

av den 13 oktober 2022

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den handelskommitté som inrättats genom frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, vad gäller ändring av bilagorna 10-A och 10-B till avtalet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket, jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan ([1]) (*avtalet*), undertecknat den 6 oktober 2010, ingicks av unionen genom rådets beslut (EU) 2015/2169 ([2]). Det har tillämpats provisoriskt sedan den 1 juli 2011 och trädde i kraft den 13 december 2015.

(2) Genom artikel 15.1 i avtalet inrättas en handelskommitté bestående av företrädare för unionen och för Republiken Korea.

(3) Enligt artikel 15.3.1 g i avtalet inrättas arbetsgruppen för geografiska beteckningar (*arbetsgruppen*) under handelskommitténs överinseende.

(4) I samband med arbetsgruppens åttonde möte den 25 november 2021 enades parterna om att utöka förteckningen över skyddade geografiska beteckningar i bilagorna 10-A och 10-B till avtalet. Ändringen av bilagorna 10-A och 10-B omfattar bland annat uppdateringar av hänvisningar till lagstiftning, strykning av geografiska beteckningar som inte längre är skyddade i unionen, ändringar av vissa geografiska beteckningar, särskilt om namnet har ändrats, samt utökning av antalet geografiska beteckningar som skyddas av bilagorna till avtalet genom tillägg av 43 geografiska beteckningar från unionen och 41 geografiska beteckningar från Korea.

(5) Enligt artikel 15.3.5 i avtalet får handelskommittén utföra arbetet i arbetsgruppen för geografiska beteckningar.

(6) Enligt artikel 12.2 i handelskommitténs arbetsordning antagen genom handelskommitténs beslut nr 1 ([3]) får handelskommittén anta beslut genom skriftligt förfarande, om båda parterna är överens om detta, mellan mötena.

(7) Vid ett av de kommande mötena, eller genom skriftligt förfarande, ska handelskommittén anta den överenskommelse som nåddes den 25 november 2021.

(8) Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i handelskommittén bör fastställas, eftersom beslutet kommer att vara bindande för unionen.

([1]) EUT L 127, 14.5.2011, s. 6.

([2]) Rådets beslut (EU) 2015/2169 av den 1 oktober 2015 om ingående av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan (EUT L 307, 25.11.2015, s. 2).

([3]) Beslut nr 1 av EU–Korea-handelskommittén av den 23 december 2011 om antagande av handelskommitténs arbetsordning (EUT L 58, 1.3.2013, s. 9).

(9) För att säkerställa ett korrekt genomförande av skyddet av geografiska beteckningar enligt avtalet bör handelskommittén uppdatera bilagorna 10-A och 10-B till avtalet. Unionens ståndpunkt i handelskommittén bör därför baseras på det åtföljande utkastet till beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i den handelskommitté som inrättats genom artikel 15.1 i frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, vad gäller ändringen av bilagorna 10-A och 10-B till avtalet, ska baseras på det utkast till beslut av handelskommittén som åtföljer det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 13 oktober 2022.

På rådets vägnar
P. BLAŽEK
Ordförande

UTKAST TILL

BESLUT nr … AV EU-KOREA-HANDELSKOMMITTÉN

av den

om ändring av bilagorna 10-A och 10-B till frihandelsavtalet mellan Europeiska Unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan

HANDELSKOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, särskilt artiklarna 10.24.1, 10.25.1, 10.25.3, 15.1.4 c och 15.5.2, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 15.1.4 c i frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan ([1]) (*avtalet*), får handelskommittén överväga ändringar av avtalet eller ändra bestämmelser i avtalet i de fall som särskilt föreskrivs i avtalet.

(2) I artikel 15.5.2 i avtalet anges att parterna i handelskommittén får ändra bilagorna, tilläggen, protokollen och anmärkningarna till avtalet genom ett beslut som antas i enlighet med parternas respektive tillämpliga rättsliga krav och förfaranden.

(3) Enligt artikel 10.24.1 i avtalet får parterna lägga till geografiska beteckningar som ska skyddas i bilagorna 10-A och 10-B enligt förfarandet i artikel 10.25.

(4) Enligt artikel 10.25.1 i avtalet får arbetsgruppen för geografiska beteckningar (*arbetsgruppen*) utfärda rekommendationer och anta beslut med enhällighet.

(5) Enligt artikel 10.25.3 i avtalet får arbetsgruppen besluta att ändra bilagorna 10-A och 10-B för att lägga till enskilda geografiska beteckningar från EU eller från Korea eller för att avlägsna enskilda geografiska beteckningar som upphör att vara skyddade av ursprungsparten eller inte längre uppfyller villkoren för att betraktas som en geografisk beteckning i den andra parten. Arbetsgruppen får också besluta att en hänvisning till lagstiftning i avtalet ska anses vara en hänvisning till den lagstiftning i ändrad lydelse som var i kraft vid en viss tidpunkt efter ikraftträdandet av avtalet.

(6) Enligt artikel 5.2 i beslut nr 1/2019 av EU:s och Koreas arbetsgrupp för geografiska beteckningar av den 17 september 2019 om antagande av dess arbetsordning (*arbetsordningen*) får arbetsgruppen enhälligt besluta att rekommendera tillägg eller strykning av geografiska beteckningar för ett slutligt beslut i handelskommittén i enlighet med artikel 10.21.4, artikel 10.24 och artikel 10.25 i avtalet.

(7) Enligt artikel 5.3 i den arbetsordning som hänvisar till artiklarna 15.3.5 och 15.5.2 i avtalet får handelskommittén åta sig den uppgift som tilldelats arbetsgruppen för geografiska beteckningar och besluta att ändra bilagorna 10-A och 10-B, och parterna får anta beslutet i enlighet med sina respektive tillämpliga rättsliga krav och förfaranden.

([1]) EUT L 127, 14.5.2011, s. 6.

(8) I enlighet med artikel 10.25.3 c i avtalet har parterna bekräftat följande frågor som rör hänvisningar till lagstiftning i avtalet:

(a) Den 17 april 2019 upphävdes Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 ([2]), som det hänvisas till i underavsnitt C, ”Geografiska beteckningar”, genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008 ([3]). En hänvisning till förordning (EG) nr 110/2008 i avtalet bör därför anses vara en hänvisning till förordning (EU) 2019/787.

(b) Den 21 november 2012 upphävdes rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ([4]), som det hänvisas till i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar”, genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ([5]). En hänvisning till förordning (EG) nr 510/2006 i avtalet bör därför anses vara en hänvisning till förordning (EU) nr 1151/2012.

(c) Den 26 februari 2014 upphävdes rådets förordning (EEG) nr 1601/91 av den 10 juni 1991 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter ([6]) som avses i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 251/2014 av den 26 februari 2014 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, aromatiserade vinprodukter och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1601/91 ([7]). En hänvisning till förordning (EEG) nr 1601/91 i avtalet bör därför anses vara en hänvisning till förordning (EU) nr 251/2014.

(d) Den 29 april 2008 upphävdes rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ([8]) som avses i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” genom rådets förordning (EG) nr 479/2008 av den 29 april 2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, om ändring av förordningarna (EG) nr 1493/1999, (EG) nr 1782/2003, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 3/2008 samt om upphävande av förordningarna (EEG) nr 2392/86 och (EG) nr 1493/1999. Den sistnämnda förordningen upphävdes genom rådets förordning (EG) nr 491/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) ([9]) och dess bestämmelser arbetades in i förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ([10]). En hänvisning till förordning (EG) nr 1493/1999 i avtalet bör därför anses vara en hänvisning till förordning (EG) nr 491/2009.

(e) Den 17 december 2013 upphävdes rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) som avses i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ([11]). En hänvisning till förordning (EG) nr 1234/2007 i avtalet bör därför anses vara en hänvisning till förordning (EU) nr 1308/2013.

([2]) EUT L 39, 13.2.2008, s. 16.
([3]) EUT L 130, 17.5.2019, s. 1.
([4]) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.
([5]) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.
([6]) EUT L 149, 14.6.1991, s. 1.
([7]) EUT L 84, 20.3.2014, s. 14.
([8]) EUT L 179, 14.7.1999, s. 1.
([9]) EUT L 154, 17.6.2009, s.1.
([10]) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
([11]) EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

(f) Lagen om kvalitetskontroll av jordbruksprodukter (lag nr 9759, 9 juni 2009) i Korea som avses i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” har ändrats. Den 21 december 2021 trädde lagen om kvalitetskontroll av jordbruks- och fiskeriprodukter (lag nr 18599, 21 december 2021) ([12]) i kraft. En hänvisning till lagen om kvalitetskontroll av jordbruksprodukter (lag nr 9759, 9 juni 2009) i avtalet bör det anses vara en hänvisning till lagen om kvalitetskontroll av jordbruks- och fiskeriprodukter (lag nr 18599, 21 december 2021).

(g) Den koreanska lagen om skatt på alkohol (lag nr 8852, 29 februari 2008) som avses i underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” har ändrats. Den 1 januari 2021 infördes särskilda bestämmelser om de administrativa förfarandena i samband med produktion och försäljning etc. av alkohol som föreskrivs i lagen om skatt på alkohol i lagen om alkohollicens (inofficiell översättning/lag nr 17761, 29 december 2020) och har trätt i kraft ([13]). Från och med januari 2022 har både lagen om skatt på alkohol (lag nr 18593, 21 december 2021) ([14]) och lagen om alkohollicens (lag nr 18723, 6 januari 2022) ([15]) trätt i kraft. Därför bör en hänvisning till lagen om skatt på alkohol (lag nr 8852, 29 februari 2008) i avtalet anses vara en hänvisning till lagen om skatt på alkohol (lag nr 18593, 21 december 2021) och lagen om alkohollicens (lag nr 18723, 6 januari 2022).

(9) Parterna har enats om att lägga till 44 geografiska beteckningar från EU och 41 geografiska beteckningar från Korea i bilagorna 10-A och 10-B genom följande förfarande:

(a) Vid arbetsgruppens sjunde möte, som hölls i Söul den 6 november 2019, diskuterade parterna formerna för ändring av bilagorna 10-A och 10-B till avtalet enligt artiklarna 10.24 och 10.25.3 och enades om att fortsätta diskussionerna under de följande månaderna i syfte att nå en överenskommelse om tillägg av nya geografiska beteckningar vid följande möte i arbetsgruppen.

(b) På begäran av parterna och enligt artiklarna 10.18.3 och 10.18.4 samt artiklarna 10.24 och 10.25 i avtalet har EU slutfört invändningsförfarandet och granskningen av 41 koreanska geografiska beteckningar. Korea har slutfört invändningsförfarandet och granskningen av 44 geografiska beteckningar från EU.

(10) Parterna har enats om att avlägsna tre geografiska beteckningar från EU och fyra geografiska beteckningar från Korea från bilagorna 10-A och 10-B genom följande förfarande:

(a) Den 25 oktober 2016 underrättade EU Korea om att skyddet av en spansk geografisk beteckning hade upphört och begärde att namnet ”Pacharán” skulle strykas från bilaga 10-B till avtalet, i enlighet med artikel 10.25.3 b, eftersom namnet inte längre var skyddat i EU.

(b) Efter att ha sett över de geografiska beteckningar från EU som skyddas i avtalet och mot bakgrund av kommissionens förordning (EU) 2019/674 av den 29 april 2019 om ändring av bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker ([16]) begärde EU i november 2020 att namnet ”Polish Cherry” skulle strykas från bilaga 10-B till avtalet, i enlighet med artikel 10.25.3 b, eftersom det inte längre var skyddat i EU.

(c) Korea anmälde och begärde den 15 mars 2021 att de geografiska beteckningarna ”Muan White Lotus Tea (무안 백련차)” och ”Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” skulle utgå från förteckningen över geografiska beteckningar i del B i bilaga 10-A till avtalet, i enlighet med artikel 10.25.3 b, eftersom de inte längre var skyddade i Korea.

(d) Efter Förenade kungarikets utträde ur unionen den 1 januari 2021 bekräftade parterna vid det virtuella tekniska mötet den 16 mars 2021 att den geografiska beteckningen ”Scotch Whisky” skulle strykas från de namn som förtecknas i bilaga 10-B till avtalet.

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (officiell tidning 20151), 2021.12.21, s. 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (officiell tidning 19907), 2020.12.29, s. 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (officiell tidning 20151), 2021.12.21, s. 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (officiell tidning 20163, separat volym 1), 2021.1.6, s. 4.
([16]) EUT L 114, 30.4.2019, s. 7.

(e) Korea anmälde och begärde vid arbetsgruppens nionde möte den 8 december 2021 att de geografiska beteckningarna ”Seosan Garlic (서산마늘)” och ”Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” skulle utgå från förteckningen över geografiska beteckningar från Korea i del B i bilaga 10-A till avtalet, i enlighet med artikel 10.25.3 b, eftersom de inte längre var skyddade i Korea.

(11) Parterna har enats om att ersätta fyra geografiska beteckningar från EU i bilaga 10-A till avtalet som har genomgått namnändringar med nya geografiska beteckningar enligt följande förfarande:

(a) Den 13 juli 2017 underrättade EU Korea om att fyra geografiska beteckningar som skyddas i avtalet hade ändrats ([17]). EU föreslog en uppdatering av motsvarande namn och transkriberingar i förteckningen över geografiska beteckningar från EU som för närvarande är skyddade i Korea.

(b) I samma anmälan begärde EU att den geografiska beteckningen ”Originali lietuviška degtinė/vodka lituanienne originale”, som var tänkt att läggas till i bilaga 10-B, skulle ändras till ”Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka” (transkribering 오리지널 리투아니아 보드카).

(12) Enligt artikel 12.2 i bilagan till beslut nr 1 av EU:s och Koreas handelskommitté ([18]) får handelskommittén anta beslut genom skriftligt förfarande, om båda parterna är överens om detta, under perioden mellan handelskommitténs möten. Det skriftliga förfarandet utgörs av en notväxling mellan ordförandena i handelskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Hänvisningar till EU:s och Koreas lagstiftning i kapitel 10 avsnitt B underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” fotnoterna (51), (53)–(55) i den version av avtalet som offentliggjorts i EU eller samma fotnoter med numreringen (2), (4)–(6) i den version av avtalet som offentliggjorts i Korea ([19]), ska anses vara hänvisningar till den lagstiftningen i dess ändrade eller ersatta lydelse i enlighet med bilaga I till detta beslut.

Artikel 2

Bilagorna 10-A och 10-B till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. De geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga II till detta beslut ska infogas i motsvarande förteckning över respektive medlemsstats geografiska beteckningar i del A i bilaga 10-A till avtalet.

2. De geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga III till detta beslut ska infogas i motsvarande förteckning över Koreas geografiska beteckningar i del B i bilaga 10-A till avtalet.

3. De geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga IV till detta beslut ska infogas i motsvarande förteckning över respektive medlemsstats geografiska beteckningar i del A avsnitt 1 och 2 i bilaga 10-B till avtalet.

4. De geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga V till detta beslut ska infogas i motsvarande förteckning över Koreas geografiska beteckningar i del B i bilaga 10-B till avtalet.

([17]) ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” blev ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence” (transkribering: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – ”Prosciutto di S. Daniele” blev ”Prosciutto di San Daniele” (oförändrad transkribering) – ”Jamon de Teruel” blev ”Jamón de Teruel/Paleta de Teruel” (transkribering: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – ”Jamón de Huelva” blev”Jabugo” (transkribering: 하부고).

([18]) Beslut nr 1 av EU–Korea-handelskommittén av den 23 december 2011 om antagande av handelskommitténs arbetsordning (EUT L 58, 1.3.2013, s. 9).

([19]) 대한민국 관보 제17538호(그2) (officiell tidning 17538, separat volym 2), 2011.6.28, s. 800.

5. De geografiska beteckningarna ”Pacharán” (Spanien), ”Polska Wiśniówka/Polish Cherry” (Polen) och ”Scotch Whisky” (Förenade kungariket) ska utgå från förteckningen över geografiska beteckningar i del A avsnitt 2 i bilaga 10-B till avtalet.

6. De geografiska beteckningarna ”Seosan Garlic (서산마늘)”, ”Muan White Lotus Tea (무안백련차)”, ”Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” och ”Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” ska utgå från förteckningen över Koreas geografiska beteckningar i del B i bilaga 10-A till avtalet.

7. De geografiska beteckningar vars namn ändrats i förteckningen över respektive medlemsstats geografiska beteckningar i del A i bilaga 10-A till avtalet ska ersättas med motsvarande namn på geografiska beteckningar i bilaga VI till detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra skriftligen anmäler genom diplomatiska kanaler att de har iakttagit alla sina respektive tillämpliga rättsliga krav och förfaranden som krävs för dess ikraftträdande.

Utfärdat i

För handelskommittén

BILAGA I

Hänvisningar till EU:s och Koreas lagstiftning i kapitel 10 avsnitt B underavsnitt C ”Geografiska beteckningar” fotnoterna (51), (53)–(55) i den version av avtalet som offentliggjorts i EU eller samma fotnoter med numreringen (2), (4)–(6) i den version av avtalet som offentliggjorts i Korea, ska anses vara hänvisningar till den lagstiftningen i dess ändrade eller ersatta lydelse på följande sätt:

1. För hänvisningar till EU-lagstiftning:

   a) Hänvisningar till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89” ska ersättas med hänvisningar till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008.”

   b) Hänvisningar till ”rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel” ska ersättas med hänvisningar till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel”.

   c) Hänvisningar till ”rådets förordning (EEG) nr 1601/91 av den 10 juni 1991 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter” ska ersättas med hänvisningar till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 251/2014 av den 26 februari 2014 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, aromatiserade vinprodukter och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1601/91”.

   d) Hänvisningar till ”rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin”, som upphävdes genom rådets förordning (EG) nr 479/2008 av den 29 april 2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, om ändring av förordningarna (EG) nr 1493/1999, (EG) nr 1782/2003, (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 3/2008 och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 2392/86 och (EG) nr 1493/1999, ska ersättas med hänvisningar till ”rådets förordning (EG) nr 491/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden)”.

   e) Hänvisningar till ”rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden)” ska ersättas med hänvisningar till ”Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007”.

2. För hänvisningar till koreansk lagstiftning:

   a) Hänvisningar till lagen om kvalitetskontroll av jordbruksprodukter (lag nr 9759, 9 juni 2009) ska ersättas med hänvisningar till lagen om kvalitetskontroll av jordbruks- och fiskeriprodukter (lag nr 18599, 21 december 2021).

   b) Hänvisningar till lagen om skatt på alkohol (lag nr 8852, 29 februari 2008) ska ersättas med hänvisningar till lagen om skatt på alkohol (lag nr 18593, 21 december 2021) och lagen om alkohollicens (lag nr 18723, 6 januari 2022).

BILAGA II

Landskod	Beteckning som ska skyddas	Produkt	Transkription till det koreanska alfabetet
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Pumpafröolja	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou	Konfektyrvaror	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	Humle	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	Konfektyrvaror	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	Konfektyrvaror	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	Skinka	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	Ost	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	Olivolja	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	Olivolja	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	Olivolja	에스떼빠
ES	Les Garrigues	Olivolja	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	Olivolja	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	Olivolja	씨우라나
EL	Καλαμάτα/Kalamata ([1])	Olivolja	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	Olivolja	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	Olivolja	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	Ost	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	Ost	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	Vinäger	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	Skinka	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	Kiwifrukter	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	Äpple	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	Olivolja	토스카노
IT	Pecorino Toscano	Ost	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Salami	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	Ost	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	Ost	고다 홀란드

([1]) Skyddet av den geografiska beteckningen ”Kalamata” ska inte hindra att namnet på en växtsort används för oliver på Koreas territorium. Denna formulering ändrar eller minskar inte det skydd som avtalet redan ger den skyddade geografiska beteckningen ”Elia Kalamatas”.

BILAGA III

Beteckning som ska skyddas	Produkt	Transkription till det latinska alfabetet
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	Päron	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	Päron	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	Päron	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	Produkter av svart ginseng	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	Äpple	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	Ris	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	Chilipulver	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	Svart ginseng	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	Ris	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	Ris	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	Ris	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	Ris	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	Chilipeppar	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	Vindruvor	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	Äpple	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	Vitlök	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	Plommon	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	Vindruvor	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	Omija	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	Persimon	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	Vildodlad ginseng	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	Jujubär	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	Kastanjer	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	Pinjenötter	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	Gondre (koreansk tistel)	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	Persimon	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	Ekskivling	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	Wando-wakame	Wando Miyeok
완도다시마 (Wando Sea tangle)	Tång	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	Wando-wakame	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	Tång	Gijang Dasima

Beteckning som ska skyddas	Produkt	Transkription till det latinska alfabetet
완도김 (Wando Laver)	Purpurtång (Porphyra)	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	Purpurtång (Porphyra)	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	Ostron	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	Wando-wakame	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	Tång	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	Purpurtång (Porphyra)	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	Purpurtång (Porphyra)	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	Purpurtång (Porphyra)	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	Ostron	Goheung Gul

BILAGA IV

AVSNITT 1

VINER MED URSPRUNG I EUROPEISKA UNIONEN

Landskod	Beteckning	Transkription till det koreanska alfabetet
CY	Κουμανδαρία (transkription till det latinska alfabetet: Kommandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

AVSNITT 2

SPRITDRYCKER MED URSPRUNG I EUROPEISKA UNIONEN

Landskod	Beteckning	Transkription till det koreanska alfabetet
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

BILAGA V

Beteckning som ska skyddas	Transkription till det latinska alfabetet
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru-vin

BILAGA VI

FRANKRIKE

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	Eterisk olja av lavendel	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITALIEN

Prosciutto di San Daniele ([2])	Skinka	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

SPANIEN

Jamón de Teruel/Paleta de Teruel ([3])	Skinka	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	Skinka	하부고

([1]) ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” blev ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence”.
([2]) ”Prosciutto di S. Daniele” blev ”Prosciutto di San Daniele”.
([3]) ”Jamon de Teruel” blev ”Jamón de Teruel/Paleta de Teruel”.
([4]) ”Jamón de Huelva” blev ”Jabugo”.